

Do Zamawiającego wpłynęły Pytania do siwz :

Dotyczy przetargu nieograniczonego pn „ Wydanie przewodników po ścieżkach turystycznych Karkonoskiego Parku Narodowego: przewodnika po ścieżce geoturystycznej we wschodnich Karkonoszach oraz przewodnika po ścieżce turystycznej pieszo-rowerowej << Dolina Wilczego Potoku>>”

I.

1. W punkcie II SIWZ piszecie Państwo informację m.in. o nakładzie wykonania poszczególnych publikacji w czterech językach.

1.1. Po czyjej stronie należy wykonanie tłumaczeń na języki obce?

Tłumaczenia stanowią element składowy kosztorysu i jeśli byłyby po stronie Wykonawcy to należałoby podać informację na temat dokładnej ilości znaków ze spacjami.

Odpowiedź Zamawiającego: Wykonanie tłumaczeń należy do Zamawiającego. Wykonawca otrzyma tłumaczenia wraz ze wszystkimi materiałami potrzebnymi do wykonania Zamówienia.

1.2. Czy przy poszczególnych publikacjach /dwie książki/ druk tych nakładów /2*25000egz/ miały odbywać się według dwóch projektów?

Z ekonomicznego punktu widzenia zasadnym byłoby wykonać druk całego nakładu /25000egz/ według identycznego projektu, gdzie dla poszczególnych nakładów zmieniałyby się czarne maski wewnątrz publikacji / z tekstami/ natomiast okładka w pełnym, kolorze / tzw. CMYKa/. Informacja ta ma wpływ na cenę.

Odpowiedź Zamawiającego: Zgodnie z zapisami SIWZ, do przewodnika po ścieżce turystycznej „Dolina Wilczego Potoku” oraz do przewodnika po ścieżce geoturystycznej we wschodnich Karkonoszach Wykonawca tworzy projekt graficzny – jeden projekt graficzny dla jednego przewodnika i jeden projekt graficzny dla drugiego przewodnika. Wersje językowe będą drukowane wg projektu dla wersji językowej polskiej – dotyczy to obu przewodników.

2. Dalej w tym samym punkcie czytamy o elementach kosztorysu „ ... wykonanie i zatwierdzenie cromaliny (wydruku próbnego).

2.1. Czy dopuszczają Państwo wykonanie proofa cyfrowego?

2.2. Z jakiej części poszczególnych publikacji musi zostać on wykonany?

Odpowiedź Zamawiającego: Dopuszczamy wykonanie zarówno cromaliny, jak i proofa cyfrowego. Musi on zostać wykonany z całej publikacji.

„Archiwizacja materiału na płycie Cd/DVD w formacie PDF o rozdzielczości min 600 dpi ze znakami drukarskimi (paserami)”.

2.3. Gdzie ta archiwizacja będzie się odbywać?

2.4. Co macie Państwo na myśli pisząc o rozdzielczości PDF min 600 dpi.

600dpi oznaczałoby, że w tak wysokiej jakości muszą być otrzymane również od Państwa materiały zdjęciowe. Do zastosowań poligraficznych zdjęcia powinny mieć rozdzielczość 300dpi. Dpi jest to rozdzielczość skanowania, czyli rozdzielczość jaką matryca skanera potrafi odczytać.

Odpowiedź Zamawiającego: Materiał zarchiwizowany na płycie CD/DVD w formacie PDF będzie przechowywany przez Zamawiającego. Wartość 600 dpi w SIWZ jest błędna – powinno być to 300 dpi.

3. Z punktu III dowiadujemy się o terminie wykonania zamówienia.

3.1. Czy przewidują Państwo wydłużenie terminu wykonania umowy?

Z uwagi na konieczność przygotowania dwóch projektów okładek, konieczności wykonania proofów cyfrowych jako warunek zaakceptowania tych projektów do druku, a przede wszystkim z drukiem dużego nakładu publikacji / razem 50000egz/ termin dostarczenia zamówienia powinien wynosić około

30 dni roboczych od daty otrzymania kompletu materiałów od Zamawiającego. W przypadku, gdyby tłumaczenia na języki: czeski, angielski, niemiecki należały do Wykonawcy to termin ten powinien być wydłużony do około 35 dni roboczych.

Odpowiedź Zamawiającego: Termin wykonania umowy zostanie wydłużony przez Zamawiającego do 30 dni kalendarzowych.

3.2. Czy termin podpisania umowy jest jednoznaczny z terminem przekazania kompletu materiałów przez Zamawiającego.

Odpowiedź Zamawiającego: Tak. Zamawiający przekaze Wykonawcy wszystkie materiały w dniu podpisania umowy.

4. Przedmiotem zamówienia jest: „**Wydanie** przewodników po ścieżkach turystycznych Karkonoskiego Parku Narodowego: przewodnika po ścieżce geoturystycznej we wschodnich Karkonoszach oraz przewodnika po ścieżce turystycznej pieszo-rowerowej „Dolina Wilczego Potoku”.

4.1. W związku z tym, czy Zamawiający dopuszcza możliwość nadania przez Wykonawcę swojego numeru ISBN, gdyż jest to warunek zastosowania przez Wykonawcę w ofercie preferencyjnej obniżonej stawki podatku VAT?

Preferencyjną stawkę podatku VAT na książki i inne wydawnictwa może nadawać wyłącznie wydawca publikacji. Jeśli zatem numer ISBN nada Zamawiający będzie zobowiązany zamówić od wykonawcy usługę w postaci przygotowanie projektów i druku wydawnictw a te obłożone są 23% podatkiem VAT. Samemu jednak będzie mógł dokonywać odsprzedaży tych wydawnictw (jako wydawca) na preferencyjnej stawce VAT 5%. Jeżeli jednak, całość wydania przedmiotowych wydawnictw powierzy Wykonawcy, który zajmie się całością prac wydawniczych w tym temacie (zgodnie z resztą z nazwą zadania), ten będzie mógł nadać swój numer ISBN i w konsekwencji przekazać Zamawiającemu przedmiotowe wydawnictwa z uwzględnieniem 5%-owej stawki podatku VAT. Umożliwienie zatem Wykonawcy nadania własnego numeru ISBN byłoby ze strony Zamawiającego działaniem w interesie publicznym, gdyż skutkowałoby możliwością obniżenia kosztów realizacji całego przedsięwzięcia o 17%-ową różnicę w VAT.

W takim wypadku Zamawiający musiałby dokonać zmiany w formularzu ofertowym polegającej na nie rozbijaniu i połączeniu projektu graficznego broszury i druku broszury (obie te usługi są bowiem obłożone stawką VAT 23%) oraz umożliwić Wykonawcy nadanie własnego numeru ISBN.

Odpowiedź Zamawiającego: Zamawiający dopuszcza nadanie numeru ISBN przez Wykonawcę.

5. Proszę jeszcze o wyjaśnienie jednego zapisu znajdującego się we wzorze umowy w & 2 pkt. 2 Z uwagi na fakt bardzo krótkiego terminu wykonania zamówienia gotowe egzemplarze mogą być dostarczone w ostatnim dniu wskazanym jako termin wykonania tego zamówienia. Wykonawca nie ma zaś wpływu na to w jakim terminie Zamawiający podpisze protokół odbioru zamówienia.

5.1. W związku z tym pojawia się pytanie, **Czy Zamawiający będzie w stanie podpisać protokół odbioru w dniu dostarczenia przez Wykonawcę gotowych wydawnictw**, a jeśli nie to **czy Zamawiający naliczać będzie kary umowne Wykonawcy**, mimo iż ten w określonym terminie dostarczy do siedziby Zamawiającego, gotowe i prawidłowo wykonane egzemplarze wydawnictw.

Odpowiedź Zamawiającego: Wykonawca powinien dostarczyć przedmiot zamówienia w terminie i w miejsce wskazane w umowie, w godzinach pracy Zamawiającego, tj. od 8.00 do 16.00 aby umożliwić Zamawiającemu odbiór w dniu dostarczenia.

II.

1. Czy okładka ma być zadrukowana jedno- czy dwustronnie?

Odpowiedź Zamawiającego: Zgodnie z zapisami w SIWZ, całość wydruku (48 stron + okładka) ma być zadrukowana obustronnie. Okładka więc ma także być zadrukowana obustronnie.

2. Czy dopuszczają Państwo możliwość druku tekstu w przewodnikach tylko w czarnym kolorze (oczywiście reszta pełny kolor, natomiast wszystko, co jest tekstem, byłoby tylko czarne - tytuł, nagłówki, tekst główny itd.)? Pozwoliłoby to na znaczne ograniczenie kosztów produkcji - w poszczególnych wersjach językowych byłaby konieczna wymiana tylko jednej matrycy drukarskiej, odpowiadającej właśnie kolorowi czarnemu.

Odpowiedź Zamawiającego: Zgodnie z zapisami w SIWZ, wszystko ma być wydrukowane w pełnym kolorze.

Dyrektor KPN

Dr inż. Andrzej Raj